ALDI SUISSE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

MIT SCHNELL START ANLEITUNG

EASY HOME

Luftentfeuchter

Déshumidificateur d'air | Deumidificatore

Deutsch .... Seite 06
Français .... Page 25
Italiano ...Pagina 47

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

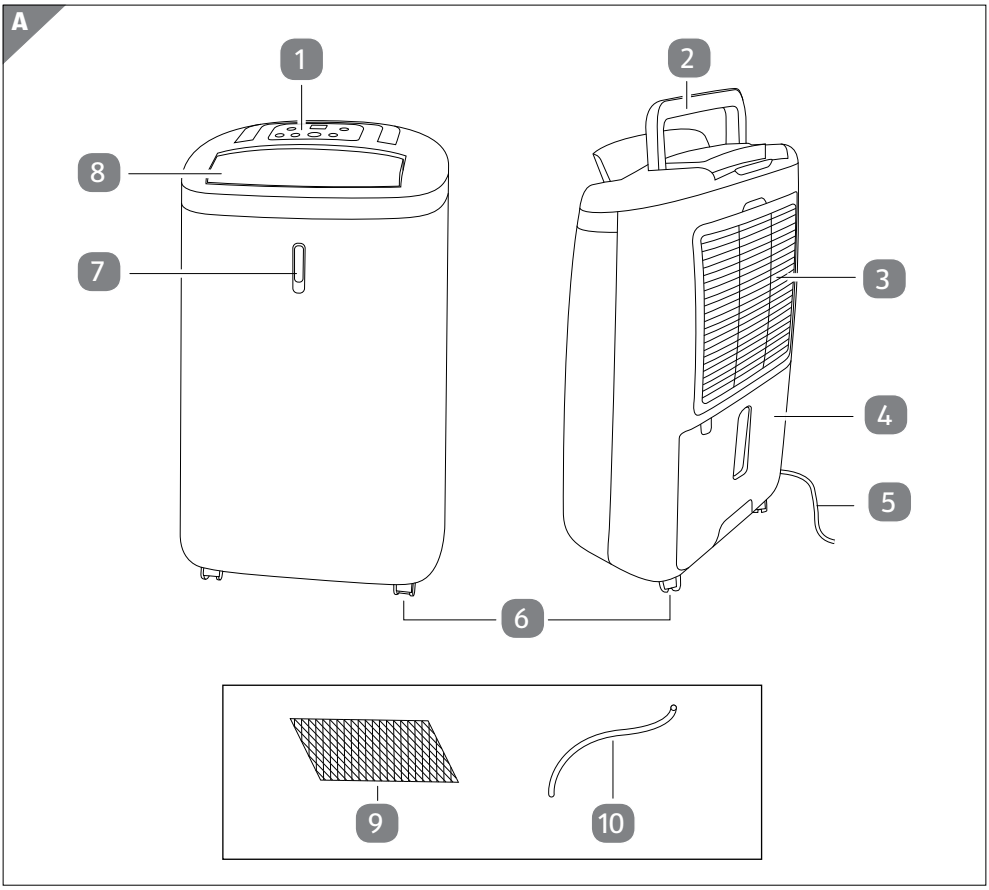
Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

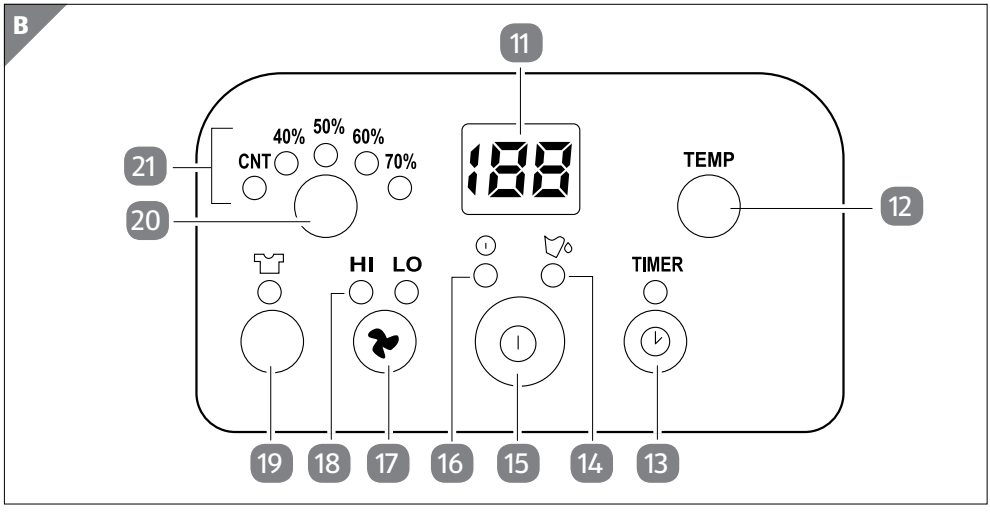
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

Übersicht **4**
Verwendung **5**
Lieferumfang/Geräteteile **6**
Allgemeine Informationen **7**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Symbolerklärung 7
Schnellstartanleitung **8**
Sicherheit **10**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 10
Sicherheitshinweise 10
Erstgebrauch **16**
Luftentfeuchter und Lieferumfang prüfen 16
Aktivkohlefilter installieren 16
Inbetriebnahme vorbereiten 16
Bedienung **17**
Allgemeine Bedienung 17
Kleidung trocknen 18
Raumtemperatur anzeigen 18
Luftfeuchte-Anzeigeleuchte 18
Timer 18
Entwässerung **19**
Wassertank leeren 19
Schlauchentleerung 19
Reinigung und Wartung **20**
Haupteinheit reinigen 21
Wassertank reinigen 21
Filter reinigen 21
Aufbewahrung **22**
Problembehebung **22**
Technische Daten **24**
Konformitätserklärung **24**
Entsorgung **24**
Garantie **69**
Garantiekarte 69
Garantiebedingungen 70

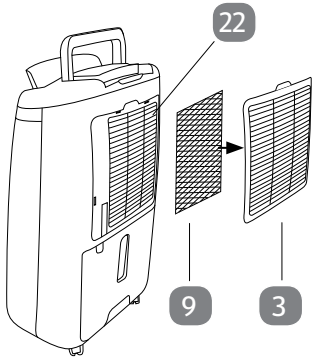
Dok./Rev.-Nr. 93019_20150316


A
1
2
8
7
3
4
5
6
9
10

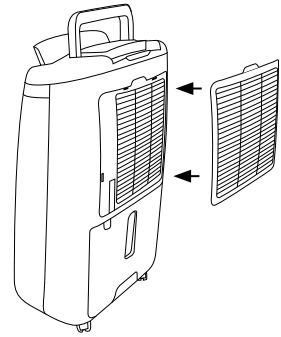

B
11
CNT
40%
50%
60%
70%
21
20
TEMP
12
HI
LO
TIMER
19
18
17
16
15
14
13

C

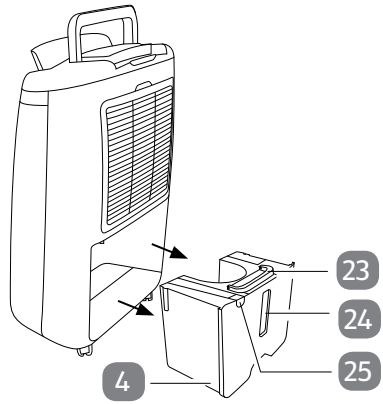
1.



2.

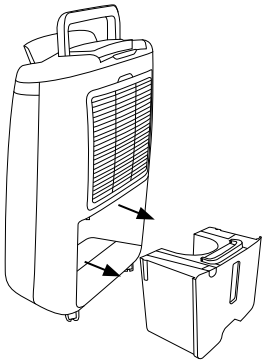


D

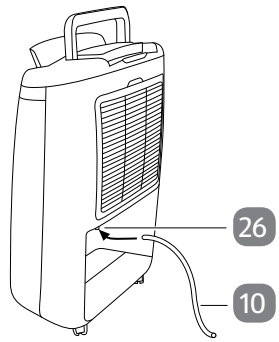


E

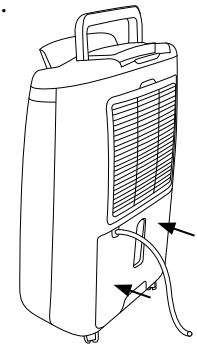
1.



2.



3.



Lieferumfang/Geräteteile

1. Bedienfeld
2. Tragegriff
3. Staubschutzfilter
4. Wassertank
5. Netzkabel und -stecker
6. Rollen
7. Luftfeuchte-Anzeigeleuchte
8. Windklappe
9. Aktivkohlefilter
10. Schlauch
11. Display
12. Temperaturanzeigetaste
13. Timer-Taste
14. Anzeigeleuchte für vollen Wassertank
15. Ein/Aus-Taste
16. Netz-Kontrollleuchte
17. Auswahltaste für Lüftergeschwindigkeit
18. Anzeigeleuchten für Lüftergeschwindigkeit (HI – hohe Geschwindigkeit, LO – niedrige Geschwindigkeit)
19. Trocknertaste
20. Feuchtigkeitseinstellungstaste
21. Anzeigeleuchten für Luftfeuchteneinstellung (CNT – Dauerbetrieb)
22. Lufteinlass
23. Wassertank-Tragegriff
24. Sichtglas
25. Ablassöffnung
26. Wasserauslass

Allgemeine Informationen

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Luftentfeuchter. Sie enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Luftentfeuchter verwenden. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Luftentfeuchters führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Nutzung auf. Wenn Sie den Luftentfeuchter an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt die Bedienungsanleitung mit.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Luftentfeuchter oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ GEFAHR!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT!

Dieses Signalsymbol-/wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

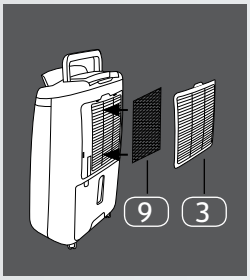
HINWEIS!

Dieses Signalsymbol-/wort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol liefert Ihnen hilfreiche Zusatzinformationen zur Montage oder Bedienung.

SCHNELL-START-ANLEITUNG!

Luftentfeuchter verwenden:

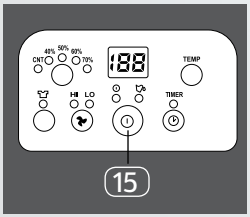


1. Aktivkohlefilter installieren

- Entfernen Sie den Staubschutzfilter 3 von der Rückseite des Luftentfeuchters.
- Bringen Sie den Aktivkohlefilter 9 am Staubschutzfilter an.
- Positionieren Sie den Staubschutzfilter und den Aktivkohlefilter wieder an der Rückseite des Luftentfeuchters.

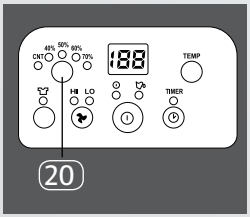
2. Netzanschluss

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.



3. Luftentfeuchter einschalten

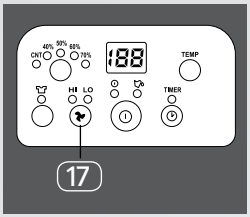
- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste 15, um den Luftentfeuchter einzuschalten.



4. Gewünschte Luftfeuchte auswählen

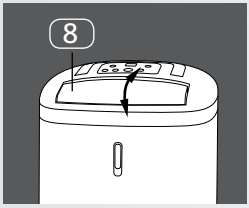
- Drücken Sie die Feuchtigkeitseinstellungstaste 20, um die gewünschte relative Luftfeuchte auszuwählen (40 %, 50 %, 60 %, 70 % oder CNT (Dauerbetrieb)).

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
KUNDENDIENST
☎ CH +41 445 831 052



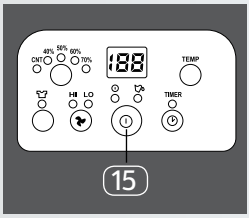
5. Lüftergeschwindigkeit auswählen

- Drücken Sie die Auswahltaste für die Lüftergeschwindigkeit 17, um eine Geschwindigkeit für den Gebläselüfter auszuwählen
  (HI – hohe Geschwindigkeit,
  LO – niedrige Geschwindigkeit).
  Warten Sie ein paar Sekunden, nachdem Sie die Auswahltaste betätigt haben, bis die Lüftergeschwindigkeit sich ändert.



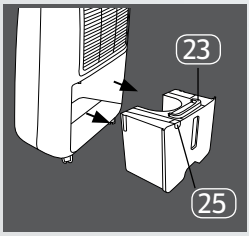
6. Luftstrom einstellen

- Drehen Sie an der Windklappe 8, um die Luftstromrichtung einzustellen.



7. Luftentfeuchter ausschalten

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste 15, um den Luftentfeuchter auszuschalten.



8. Wassertank entleeren

- Entfernen Sie den Wassertank vom Luftentfeuchter. Tragen Sie den Wassertank am Wassertank-Tragegriff 23 zu einem Abfluss.
- Gießen Sie das Wasser über die Ablassöffnung 25 aus dem Wassertank.
- Setzen Sie den Wassertank wieder in den Luftentfeuchter ein.

Lesen Sie vor dem Gebrauch alle Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung.

Lesen Sie auch die anderen Kapitel, um sich über die Verwendung weiterer Funktionen zu informieren.

CE Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen der CE-Richtlinie.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Luftentfeuchter ist ausschließlich zur Reduzierung der Feuchtigkeit in der Luft konzipiert. Er ist nur für den Privatgebrauch im Innenbereich bestimmt und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet.

Verwenden Sie den Luftentfeuchter nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Luftentfeuchter ist nicht als Spielzeug für Kinder geeignet.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR!

Stromschlaggefahr!
Eine defekte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung kann einen Stromschlag verursachen.

- Schließen Sie den Luftentfeuchter nur an eine Wechselstromversorgung (AC) an. Stellen Sie sicher, dass die Spannung mit den Spannungsangaben auf dem Gerät übereinstimmt. Der Luftentfeuchter muss mit (220 – 240 V~, 50 Hz) Wechselstrom (AC) betrieben werden.
- Schließen Sie den Luftentfeuchter nur an eine ordnungsgemäß installierte und leicht zugängliche Steckdose an, sodass Sie im Notfall schnell den Stecker ziehen können.
- Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht, wenn das Gehäuse oder das Kabel defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist. Lassen Sie den Luftentfeuchter im Schadensfall nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person reparieren, um Risiken zu vermeiden.

- Stecken Sie das Kabel bzw. den Stecker nur dann in eine Steckdose, wenn der Luftentfeuchter ordnungsgemäß montiert wurde.
- Verwenden Sie den Luftentfeuchter nie im Wasser, beispielsweise in Pools und Wasserpfützen.
- Öffnen Sie nie das Gehäuse des Luftentfeuchters. Der Luftentfeuchter darf nur von lizenzierten Experten zerlegt oder repariert werden.
- Versuchen Sie niemals, den Luftentfeuchter selbst zu reparieren. Sämtliche Reparaturen müssen ausschließlich von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.
- Halten Sie den Luftentfeuchter, das Kabel und den Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern.
- Der Luftentfeuchter darf nie in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens und dergleichen betrieben werden.
- Schützen Sie den Luftentfeuchter vor Wassertropfen und Sprühwasser. Gießen oder sprühen Sie niemals Wasser darüber. Stellen Sie nie mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände auf den Luftentfeuchter, z. B. Vasen.
- Berühren Sie den Stecker des Luftentfeuchters nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um den Luftentfeuchter von der Steckdose zu trennen.
- Verwenden Sie das Kabel des Luftentfeuchters nie als Tragegurt.
- Verlegen Sie das Kabel des Luftentfeuchters so, dass keine Stolpergefahr davon ausgeht.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel des Luftentfeuchters nicht beschädigt, straff gespannt oder geknickt ist und dass es nicht über scharfe Kanten verläuft. Wickeln Sie nicht das Netzkabel um den Luftentfeuchter.
- Vermeiden Sie das Verlegen des Kabels unter Teppiche, weil Sie so dessen Zustand nicht regelmäßig überprüfen können.

- Platzieren Sie den Luftentfeuchter nie so, dass er in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
- Fassen Sie den Luftentfeuchter nie an, wenn er ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in diesem Fall sofort den Stecker. Lassen Sie den Luftentfeuchter überprüfen, bevor Sie ihn erneut in Betrieb nehmen.
- Schalten Sie den Luftentfeuchter immer aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
  • wenn Sie den Luftentfeuchter nicht verwenden.
  • bevor Sie den Luftentfeuchter reinigen.
  • bevor Sie das Zubehör montieren.
  • wenn ein Fehler auftritt.
  • bei Gewitter.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosen mit unzureichender Leistung.
- Der Luftentfeuchter ist auch dann nicht vollständig von der Stromversorgung getrennt, wenn er ausgeschaltet wurde. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, um den Luftentfeuchter vollständig von der Stromversorgung zu trennen.
- Verwenden Sie den Stecker nie, um den Luftentfeuchter ein- und auszuschalten. Verwenden Sie dazu immer die Ein/Aus-Taste auf dem Bedienfeld.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Luftentfeuchters beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Luftentfeuchter muss entsprechend den nationalen Installationsvorschriften installiert werden.

⚠ WARNUNG!

Explosionsgefahr
Elektrische Geräte erzeugen Funken, durch die Stäube oder Dämpfe entzündet werden können.

– Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht in einer Umgebung mit potenzieller Explosionsgefahr, in der brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube vorhanden sind.

⚠ WARNUNG!

Gefahr für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (z. B. für teilbehinderte Personen, ältere Personen mit reduzierten physischen und geistigen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (z. B. Kinder).

– Sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Luftentfeuchters eingewiesen wurden und die mit dem Gebrauch verbundenen Risiken verstanden haben, kann dieser Luftentfeuchter von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden. Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
– Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich darin verfangen und ersticken.
– Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Luftentfeuchter spielen. Der Luftentfeuchter muss von Kindern ferngehalten werden.

⚠ VORSICHT!

Gesundheitsgefährdungen

Das vom Luftentfeuchter aufgenommene Wasser ist nicht trinkbar.

– Trinken Sie nie das vom Luftentfeuchter aufgenommene Wasser.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Eine unsachgemäße Montage des Luftentfeuchters kann zu Beschädigungen führen.

- Der Luftentfeuchter kann nur in Innenräumen verwendet werden.
- Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht in Schwimmbecken, Waschräumen oder ähnlichen Nassbereichen.
- Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht in Schränken, Toiletten, Booten, Caravans oder anderen kleinen und inliegenden Räumen.
- Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht zum Trocknen von Isoliermaterialien. Wenden Sie sich an einen Fachmann, wenn ein Rohr geplatzt ist und die Isolierung oder Verkleidungsmaterialien feucht geworden sind.
- Verwenden Sie den Luftentfeuchter nicht in einer staub- oder chlorhaltigen Umgebung.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftentfeuchter auf einer stabilen und flachen Oberfläche aufgestellt wird.
- Verwenden und lagern Sie den Luftentfeuchter stets in vertikaler Position.
- Platzieren Sie den Luftentfeuchter nicht in beengten Räumen. Lassen Sie nach hinten und zu den Seiten einen Mindestabstand von 20 cm, 10 cm nach vorn und 30 cm nach oben.
- Der Luftentfeuchter darf nur in Bereichen mit einer Temperatur zwischen 5 °C und 32 °C verwendet werden. Wenn die Temperatur unter 5 °C liegt, kann sich im Luftentfeuchter Eis oder Frost bilden.
- Bewegen Sie den Luftentfeuchter nur dann, wenn er ausgeschaltet ist und das Wasser im Tank entleert wurde.

- Um optimale Ergebnisse zu erzielen, schließen Sie bei der Verwendung des Luftentfeuchters alle Türen und Fenster.
- Platzieren Sie den Luftentfeuchter nicht in der Nähe von Wärmequellen. Platzieren Sie keine offenen Flammen wie brennende Kerzen auf oder direkt neben dem Luftentfeuchter.
- Decken Sie den Luftentfeuchter nicht mit Zeitungen, Kissen, Decken und dergleichen ab.
- Tragen Sie keine brennbaren Reinigungsmittel auf den Luftentfeuchter auf.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Luftentfeuchter.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gehäuse oder die Lüftungsschlitze des Luftentfeuchters.
- Betreiben Sie den Luftentfeuchter nur mit installiertem Wassertank oder mit angeschlossenem Schlauch.
- Stellen Sie beim Ablassen von Wasser über den Schlauch sicher, dass der Schlauch nicht blockiert ist und dass sich das Schlauchende über einem Abfluss und unterhalb des Wasserauslasses des Luftentfeuchters befindet.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör des Herstellers.

Erstgebrauch

Luftentfeuchter und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie den Luftentfeuchter aus der Verpackung, und prüfen Sie, ob der Luftentfeuchter oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Luftentfeuchter nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Vergewissern Sie sich, dass der gesamte Lieferumfang vorhanden ist (siehe **Abb. A**).

Aktivkohlefilter installieren

Der Aktivkohlefilter kann Staubpartikel in der Luft auffangen und das Wachstum von Bakterien verhindern. So installieren Sie den Aktivkohlefilter:

1. Entfernen Sie den Staubschutzfilter 3 von der Rückseite des Luftentfeuchters.
2. Bringen Sie den Aktivkohlefilter 9 am Staubschutzfilter an (siehe **Abb. C**, Schritt 1).
3. Positionieren Sie den Staubschutzfilter und den Aktivkohlefilter wieder an der Rückseite des Luftentfeuchters (siehe **Abb. C**, Schritt 2).

Inbetriebnahme vorbereiten

1. Stellen Sie den Luftentfeuchter auf eine ebene, trockene und stabile Fläche.
2. Stellen Sie sicher, dass der Wassertank 4 korrekt installiert ist.
   Wenn der Wassertank falsch montiert ist oder entfernt wurde, funktioniert der Luftentfeuchter nicht.
   Die Anzeigeleuchte für einen vollen Wassertank 14 leuchtet in diesem Falle auf und die Luftfeuchte-Anzeigeleuchte 7 blinkt rot. Zusätzlich ertönt ein akustisches Signal, um Sie darauf hinzuweisen, dass der Luftentfeuchter nicht in Betrieb ist**.**
3. Stecken Sie den Netzstecker 5 in eine Steckdose.

Der Luftentfeuchter ist nun einsatzbereit.

Beim ersten Betrieb kann der Luftentfeuchter einen leichten Geruch freisetzen, der durch Reinigungsmittelrückstände aus dem Fertigungsprozess verursacht wird. Es wird empfohlen, den Luftentfeuchter für ca. sechs Stunden in einem gut belüfteten Raum zu betreiben.

Bedienung

Hinweise zur Bedienung

- Die optimale Umgebungstemperatur zur Luftentfeuchtung liegt zwischen 5 °C und 32 °C.
- Je nach Raumgröße kann die Raumtemperatur während des Betriebs um 1 °C bis 4 °C ansteigen. Das ist völlig normal.

Allgemeine Bedienung

1. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste 15 auf dem Bedienfeld 1, um den Luftentfeuchter einzuschalten.
   Die Netz-Kontrollleuchte 16 leuchtet auf, wenn der Luftentfeuchter in Betrieb ist.
   Die Luft wird von hinten in den Luftentfeuchter gesaugt und nach oben abgegeben.
   Die aktuelle Luftfeuchte im Raum wird auf dem Display 11 dargestellt.
2. Drücken Sie die Feuchtigkeitseinstellungstaste 20, um die gewünschte relative Luftfeuchte auszuwählen (40 %, 50 %, 60 %, 70 % oder CNT (Dauerbetrieb)).
   Die entsprechende Anzeigeleuchte für die Luftfeuchte 21 leuchtet auf.
3. Drücken Sie die Auswahltaste für die Lüftergeschwindigkeit 17, um eine Geschwindigkeit für den Gebläselüfter auszuwählen (HI – hohe Geschwindigkeit, LO – niedrige Geschwindigkeit).
   Warten Sie ein paar Sekunden, nachdem Sie die Auswahltaste betätigt haben, bis die Lüftergeschwindigkeit sich ändert.
   Die entsprechende Anzeigeleuchte für die Lüftergeschwindigkeit 18 leuchtet auf.
4. Drehen Sie an der Windklappe 8, um die Luftstromrichtung einzustellen.
5. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um den Luftentfeuchter auszuschalten.
   Die Netz-Kontrollleuchte geht aus, wenn der Luftentfeuchter ausgeschaltet wurde.
   Der Luftentfeuchter wird auch dann automatisch ausgeschaltet, wenn:
   - der Wassertank voll ist (siehe Kapitel „Wassertank leeren“),
   - die relative Luftfeuchte im Raum unter die Feuchtigkeitseinstellung fällt. Der Luftentfeuchter wird automatisch wieder eingeschaltet, wenn die relative Luftfeuchte im Raum über die Feuchtigkeitseinstellung steigt.

Kleidung trocknen

Drücken Sie die Trocknertaste 19, um den Luftentfeuchter auf die höchsten Einstellungen einzustellen. Diese Funktion ist nützlich zum Trocknen von Wäsche.

- Beim Aktivieren der Trocknertaste leuchtet die Anzeigeleuchte über der Trocknertaste auf.
- Drehen Sie an der Windklappe 8, sodass der Luftstrom auf die zu trocknenden Kleidungsstücke gerichtet ist.

Raumtemperatur anzeigen

Drücken Sie die Temperaturanzeigetaste 12, um die aktuelle Raumtemperatur kurzzeitig auf dem Display 11 anzuzeigen.

Luftfeuchte-Anzeigeleuchte

Während des Betriebs ändert die Luftfeuchte-Anzeigeleuchte 7 an der Vorderseite des Luftentfeuchters je nach aktueller Luftfeuchte im Raum die Farbe.

Farbe der Anzeigeleuchte	Bedeutung
Blau	Relative Luftfeuchte liegt über 70 %.
Grün	Relative Luftfeuchte liegt zwischen 50 und 70 %.
Rot	Relative Luftfeuchte liegt unter 50 %.
Rot (blinkend)	Der Wassertank ist voll.

Timer

So wird der Luftentfeuchter automatisch eingeschaltet:

Drücken Sie bei ausgeschaltetem Luftentfeuchter die Timer-Taste 13, um einen Timer einzustellen.

- Auf dem Display 11 wird eine Zahl (1 – 24) angezeigt. Sie gibt die Stundenanzahl vor dem automatischen Einschalten des Luftentfeuchters an.
- Wenn eine Timer-Einstellung festgelegt wurde, leuchtet die Anzeigeleuchte über der Timer-Taste auf.

So wird der Luftentfeuchter automatisch ausgeschaltet:

Drücken Sie während des Betriebs die Timer-Taste, um einen Timer einzustellen.

- Auf dem Display wird eine Zahl (1 – 24) angezeigt. Sie gibt die Stundenanzahl vor dem automatischen Ausschalten des Luftentfeuchters an.
- Wenn eine Timer-Einstellung festgelegt wurde, leuchtet die Anzeigeleuchte über der Timer-Taste auf.

Entwässerung

Wassertank leeren

⚠ VORSICHT!

Gesundheitsgefährdungen
Das vom Luftentfeuchter aufgenommene Wasser ist nicht trinkbar.

– Trinken Sie nie das vom Luftentfeuchter aufgenommene Wasser.

Korrekte Montage des Wassertanks
Der Luftentfeuchter funktioniert nur dann, wenn der Wassertank korrekt montiert wurde.

– Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie den Wassertank wieder in den Luftentfeuchter einsetzen.

Der Wassertank 4 hat ein Fassungsvermögen von ca. 5 Litern. Darin wird das vom Verflüssiger des Luftentfeuchters gesammelte Wasser aufbewahrt. Sie können den Wasserstand über das Sichtglas 24 am Wassertank prüfen. Wenn der Wassertank voll ist, leuchtet die Anzeigeleuchte für einen vollen Wassertank 14 auf und die Luftfeuchte-Anzeigeleuchte 7 blinkt rot. Der Luftentfeuchter stellt den Betrieb automatisch ein.

So leeren Sie den Wassertank (siehe **Abb. D**):

1. Entfernen Sie den Wassertank vom Luftentfeuchter. Tragen Sie den Wassertank am Wassertank-Tragegriff 23 zu einem Abfluss.
2. Gießen Sie das Wasser über die Ablassöffnung 25 aus dem Wassertank.
3. Setzen Sie den Wassertank wieder in den Luftentfeuchter ein.

Schlauchentleerung

Beschädigungsgefahr!
Der Luftentfeuchter läuft im Dauerbetrieb, wenn er über einen Schlauch entleert wird. Demnach muss das gesammelte Wasser zuverlässig ablaufen. Andernfalls können sich Pfützen auf dem Boden bilden und Sachschäden verursachen.

– Stellen Sie sicher, dass der Schlauch nicht blockiert ist und dass sich das Schlauchende über einem Abfluss und unterhalb des Wasserauslasses des Luftentfeuchters befindet.

Wenn der Luftentfeuchter in einer sehr feuchten Umgebung betrieben wird, kann das Wasser auch direkt über einen Schlauch abgelassen werden. So montieren Sie den Schlauch:

1. Entfernen Sie den Wassertank vom Luftentfeuchter (siehe **Abb. E**, Schritt 1).
2. Befestigen Sie den Schlauch 10 am Wasserauslass 26 an der Rückseite des Luftentfeuchters (siehe **Abb. E**, Schritt 2).
3. Setzen Sie den Wassertank wieder in den Luftentfeuchter ein (siehe **Abb. E**, Schritt 3).
4. Schalten Sie den Luftentfeuchter ein, und drücken Sie dann die Feuchtigkeitseinstellungstaste 20. Aktivieren Sie dann den CNT-Modus (Dauerbetrieb).

Reinigung und Wartung

⚠ GEFAHR!

Stromschlaggefahr!

– Schalten Sie den Luftentfeuchter vor der Reinigung immer aus, und trennen Sie das Netzkabel.
– Tauchen Sie den Luftentfeuchter nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Beschädigungsgefahr!
Eine unsachgemäße Reinigung des Luftentfeuchters kann zu Sachschäden führen.

– Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonbürsten, keine scharfen oder metallischen Reinigungsutensilien wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Die Oberflächen des Luftentfeuchters könnten dadurch beschädigt werden.

Haupteinheit reinigen

1. Wischen Sie die Haupteinheit mit einem feuchten Tuch ab.
2. Trocknen Sie die Haupteinheit gründlich mit einem trockenen Tuch ab.

Wassertank reinigen

1. Entfernen Sie den Wassertank 4 vom Luftentfeuchter.
2. Leeren Sie den Wassertank vollständig.
   Lösen Sie ggf. die Schrauben an der Abdeckung des Wassertanks, und entfernen Sie dann die Abdeckung, um die Innenseite mit einem trockenen Tuch trocken zu wischen. Bringen Sie die Abdeckung nach der Reinigung wieder an, und sichern Sie sie mit den Schrauben.
3. Wischen Sie die Außenseite des Wassertanks mit einem feuchten Tuch ab.
   Trocknen Sie den Wassertank gründlich mit einem trockenen Tuch ab.
4. Setzen Sie den Wassertank wieder in den Luftentfeuchter ein.

Filter reinigen

Staubschutzfilter reinigen

1. Entfernen Sie den Staubschutzfilter 3 von der Rückseite des Luftentfeuchters.
2. Verwenden Sie einen Staubsauger, um den Staubschutzfilter von Staub zu befreien.
   Reinigen Sie den Staubschutzfilter bei Bedarf mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Lassen Sie ihn vollständig trocknen.
3. Positionieren Sie den Staubschutzfilter an der Rückseite des Luftentfeuchters.

Aktivkohlefilter reinigen

Benutzen Sie ein weiche Bürste, um Staub und leichten Schmutz vom Aktivkohlefilter 9 zu bürsten.

Aufbewahrung

Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie den Luftentfeuchter nicht ordnungsgemäß lagern, können Sie ihn beschädigen.

- Bewahren Sie den Luftentfeuchter in einer sauberen, trockenen und frostfreien Umgebung auf.
- Schützen Sie den Luftentfeuchter vor direktem Sonnenlicht.

- Stellen Sie vor der Aufbewahrung sicher, dass der Luftentfeuchter vollständig trocken ist und dass der Wassertank vollständig geleert wurde.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht verknotet oder geknickt ist.
- Lagern Sie den Luftentfeuchter stets in aufrechter Position.
- Halten Sie den Luftentfeuchter von Kindern fern.

Problembehebung

⚠ GEFAHR!

Stromschlaggefahr!
Wenn Sie den Luftentfeuchter selbst reparieren oder für die Reparatur ungeeignete Teile verwenden, kann sich die Stromschlaggefahr erhöhen.

- Öffnen Sie keinesfalls das Gehäuse des Luftentfeuchters. Lassen Sie Reparaturen stattdessen von qualifizierten Fachkräften durchführen. Wenden Sie sich dazu an eine qualifizierte Fachwerkstatt. Bei eigenhändig durchgeführten Reparaturen oder falscher Bedienung verfallen jegliche Gewährleistungs- und Haftungsansprüche.

Einige Probleme werden möglicherweise durch geringfügige Störungen verursacht, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der folgenden Tabelle. Sollte sich das Problem damit nicht beheben lassen, wenden Sie sich an den Kundendienst. Reparieren Sie den Luftentfeuchter nicht selbst.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Luftentfeuchter startet nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	Stecken Sie den Stecker ordnungsgemäß in eine Steckdose.
	Der Wassertank ist voll.	Leeren Sie den Wassertank.
	Der Wassertank ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Setzen Sie den Wassertank richtig ein.
Der Luftentfeuchter arbeitet nicht mit der erwarteten Effektivität.	Die Luftfilter sind verschmutzt.	Reinigen oder wechseln sie die Filter.
	Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig oder zu hoch.	Stellen Sie sicher, dass der Luftentfeuchter bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 32 °C betrieben wird.
	Der Lufteinlass oder -auslass ist blockiert.	Lassen Sie vom Luftentfeuchter nach hinten und zu den Seiten einen Mindestabstand von 20 cm, 10 cm nach vorn und 30 cm nach oben.
	Die Fenster oder Türen im Raum sind offen.	Schließen Sie alle Fenster und Türen, wenn Sie den Luftentfeuchter verwenden.
Der Luftentfeuchter ist während des Betriebs laut.	Der Luftentfeuchter wurde nicht auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt.	Stellen Sie sicher, dass der Luftentfeuchter auf einer ebenen und stabilen Oberfläche positioniert ist.

Technische Daten

Produktbeschreibung:	Luftentfeuchter
Modell:	92474
Eingangsspannung:	220 – 240 V~, 50 Hz
Leistung:	390 W
Strom:	1,7 A
Kühlmittel:	R-134A/140g
Saugdruck:	0,5 Mpa
Ausströmdruck:	1,5 Mpa
Entfeuchtungskapazität:	20 l/Tag (30 °C, relative Luftfeuchte 80 %)
Arbeitsbereich	5 °C – 32 °C
Fassungsvermögen des Wassertanks:	etwa 5 l
Schlauchlänge:	etwa 0,3 m
Gewicht:	11,2 kg
Abmessungen:	33,6 cm x 21 cm x 56,9 cm

Konformitätserklärung

CE

Die EU-Konformitätserklärung kann bei der Adresse angefordert werden, die auf der Garantiekarte angegeben ist (am Ende dieser Bedienungsanleitung).

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Luftentfeuchter entsorgen

Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen, beispielsweise bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtbezirks. Dadurch wird sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Daher sind elektrische Geräte mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **26**
Codes QR **27**
Informations générales **28**
Lire le mode d'emploi et le conserver 28
Explication des symboles 28
Guide de démarrage rapide **29**
Sécurité **31**
Utilisation conforme à l'usage prévu 31
Consignes de sécurité 31
Première utilisation **36**
Vérifier le déshumidificateur d'air et le contenu de la livraison 36
Installer le filtre à charbon actif 36
Préparer la mise en service 37
Utilisation **37**
Utilisation générale 37
Sécher des vêtements 38
Afficher la température de la pièce 38
Voyant de l'humidité de l'air 38
Minuteur 39
Retrait de l'eau **39**
Vider le réservoir d'eau 39
Vidage par tuyau 40
Nettoyage et entretien **41**
Nettoyer l'unité principale 41
Nettoyer le réservoir d'eau 41
Nettoyer le filtre 42
Rangement **42**
Suppression des problèmes **43**
Données techniques **44**
Déclaration de conformité **45**
Élimination **45**
Garantie **69**
Bon de garantie 69
Conditions de garantie 71

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Panneau de commande
2. Poignée de transport
3. Filtre de protection contre la poussière
4. Réservoir d'eau
5. Câble électrique et fiche réseau
6. Roues
7. Voyant de l'humidité de l'air
8. Clapet
9. Filtre à charbon actif
10. Tuyau
11. Écran
12. Touche d'affichage de la température
13. Touche de minuterie
14. Voyant de réservoir d'eau plein
15. Touche marche/arrêt
16. Voyant de contrôle d'alimentation
17. Touche de choix de la vitesse d'aération
18. Voyants de vitesse d'aération (HI – haute vitesse, LO – basse vitesse)
19. Touche de séchage
20. Touche de réglage de l'humidité
21. Voyants pour le réglage de l'humidité (CNT – fonctionnement continu)
22. Entrée de l'air
23. Poignée de port du réservoir d'eau
24. Vitre
25. Ouverture d'évacuation
26. Écoulement d'eau

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 445 831 052

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Informations générales

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce déshumidificateur d'air. Il contient des informations importantes pour l'utilisation et l'entretien.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le déshumidificateur d'air. Ceci concerne en particulier les consignes de sécurité. Le non respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le déshumidificateur d'air.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour une consultation ultérieure. Si vous transmettez le déshumidificateur d'air à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Explication des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le déshumidificateur d'air ou sur l'emballage.

⚠ DANGER!

Ce terme signalétique/symbole désigne un risque à un degré élevé qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

⚠ AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

⚠ ATTENTION!

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS!

Ce symbole/mot signalétique avertit de possibles dommages matériels.

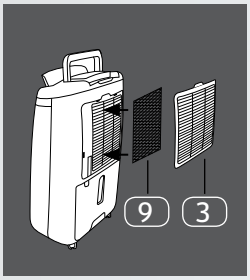
Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'utilisation.

CE Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits désignés par ce symbole remplissent les exigences de la directive CE.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 445 831 052

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE!

Utiliser le déshumidificateur d'eau:

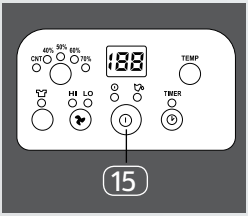


1. Installer le filtre à charbon actif

- Retirez le filtre de protection contre la poussière 3 du côté arrière du déshumidificateur d'air.
- Placez le filtre à charbon actif 9 sur le filtre de protection contre la poussière.
- Placez le filtre de protection contre la poussière et le filtre à charbon actif sur l'arrière du déshumidificateur d'air.

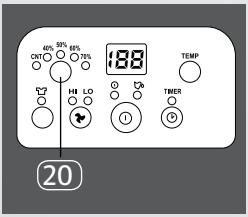
2. Alimentation sur secteur

- Branchez la fiche réseau sur une prise électrique.



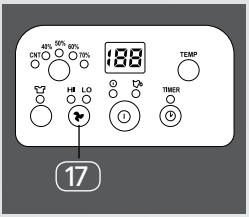
3. Allumer le déshumidificateur d'air

- Appuyez sur la touche marche/arrêt 15 pour allumer le déshumidificateur d'air.



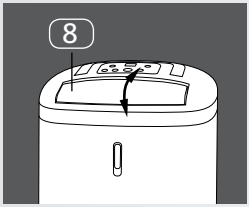
4. Choisir l'humidité souhaitée

- Appuyez sur la touche de réglage de l'humidité 20 pour choisir l'humidité relative souhaitée (40 %, 50 %, 60 %, 70 % ou CNT (fonctionnement continu)).



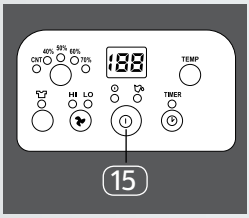
5. Choisir la vitesse d'aération souhaitée

- Appuyez sur la touche de choix de la vitesse d'aération 17 afin de choisir une vitesse pour l'air de ventilation
  (HI – haute vitesse,
  LO – basse vitesse).
  Attendez quelques secondes après avoir appuyé sur la touche de sélection jusqu'à ce que la vitesse de ventilation soit modifiée.



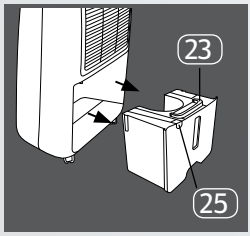
6. Régler le courant d'air

- Tournez le clapet 8 pour diriger le courant d'air.



7. Éteindre le déshumidificateur d'air

- Appuyez sur la touche marche/arrêt 15 pour éteindre le déshumidificateur d'air.



8. Vider le réservoir d'eau

- Retirez le réservoir d'eau du déshumidificateur d'air. Portez le réservoir d'eau par sa poignée 23 jusqu'à un point d'évacuation.
- Versez l'eau par l'ouverture d'évacuation 25 du réservoir d'eau.
- Replacez le réservoir d'eau dans le déshumidificateur d'air.

Lisez tous les avertissements de sécurité de ces instructions d'utilisation avant d'utiliser le produit.

Lisez également les autres chapitres pour vous informer sur l'utilisation d'autres fonctions.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le déshumidificateur d'air est exclusivement conçu pour réduire l'humidité d'une pièce. Il est exclusivement destiné à un usage privé à l'intérieur et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle.

Utilisez le déshumidificateur d'air uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le déshumidificateur d'air n'est pas adapté en tant que jouet pour les enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ DANGER!

Risque de choc électrique!

Une installation électrique défectueuse ou une tension réseau trop élevée peut entraîner un choc électrique.

- Branchez uniquement le déshumidificateur d'air à une alimentation en courant alternatif (AC). Assurez-vous que la tension correspond aux données relatives à la tension sur l'appareil. Le déshumidificateur d'air doit être alimenté par du courant alternatif (AC - 220 – 240 V~, 50 Hz).
- Ne branchez le déshumidificateur d'air que sur une prise électrique bien installée et facilement accessible afin de pouvoir retirer rapidement la fiche réseau en cas d'urgence.
- N'utilisez pas le déshumidificateur d'air si le boîtier ou le câble sont endommagés ou s'il présente d'autres dommages visibles. En cas de dommage, ne faites réparer le déshumidificateur d'air que par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter des risques.
- Ne branchez le câble dans une prise électrique que quand le déshumidificateur d'air est bien monté.

- N'utilisez jamais le déshumidificateur d'air dans l'eau, comme par exemple dans des piscines ou un bassin.
- N'ouvrez pas le boîtier du déshumidificateur d'air. Le déshumidificateur d'air ne peut être démonté ou réparé que par des experts qualifiés.
- N'essayez pas de réparer vous-même le déshumidificateur d'air. Les réparations ne doivent être entreprises que par un électricien qualifié.
- Tenez éloignée le déshumidificateur d'air, le câble et la fiche de l'eau et autres liquides.
- Le déshumidificateur d'air ne doit jamais se trouver à proximité d'une piscine, d'une douche, d'une baignoire ou d'autres choses de ce type.
- Protégez le déshumidificateur d'air des éclaboussures. Ne verser ou ne vaporisez jamais d'eau dessus. Ne posez jamais d'objets remplis de liquide comme des verres sur le déshumidificateur d'air.
- Ne touchez pas la prise du déshumidificateur d'eau avec les mains mouillées.
- Tirez toujours sur la fiche et pas sur le câble pour séparer le déshumidificateur d'air de la prise électrique.
- N'utilisez pas le câble du déshumidificateur d'air en tant que sangle de transport.
- Placez le câble du déshumidificateur d'air de manière à ce qu'il ne risque pas de faire trébucher quelqu'un.
- Assurez-vous que le câble du déshumidificateur d'air n'est pas endommagé, tendu fermement ou plié et qu'il ne passe pas sur des arêtes vives. N'enroulez jamais le câble électrique autour du déshumidificateur d'air.
- Évitez de faire passer le câble sous des tapis car cela vous empêchera de contrôler son état.
- Ne placez jamais le déshumidificateur d'air de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo.

- Ne prenez pas en main le déshumidificateur d'air s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, retirez immédiatement la fiche. Ensuite, faites vérifier le déshumidificateur d'air avant de le remettre en service.
- Éteignez toujours le déshumidificateur d'air et retirez la fiche de la prise électrique:
  • quand vous ne l'utilisez pas.
  • avant de le nettoyer.
  • avant de monter les accessoires.
  • en cas d'erreur.
  • lors d'un orage.
- N'utilisez pas de rallonges électriques ou de prises électriques à puissance insuffisante.
- Le déshumidificateur d'air n'est pas totalement séparé de l'alimentation électrique quand il est éteint. Retirez la fiche de la prise électrique pour déconnecter complètement le déshumidificateur d'air de l'alimentation électrique.
- N'utilisez jamais la prise pour allumer ou éteindre le déshumidificateur d'air. Utilisez pour cela la touche marche/arrêt sur le panneau de commande.
- Lorsque le câble d'alimentation du déshumidificateur d'air est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter des dangers.
- Le déshumidificateur d'air doit être installé en respectant les prescriptions d'installation nationales.

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion

Les appareils électriques émettent des étincelles qui peuvent s'enflammer en cas de poussière ou d'humidité.

- N'utilisez pas le déshumidificateur d'air dans un environnement avec un danger d'explosion potentiel qui comporte des liquides inflammables, des gaz ou de la poussière.

⚠ AVERTISSEMENT!

Danger pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manquant d'expérience et de connaissance (par exemple des enfants).

- Si ceux-ci ont été informés de l'utilisation sûre du déshumidificateur d'air et qu'ils ont compris les risques liés à son utilisation, les enfants de plus de 8 ans et les personnes à capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou manquant d'expérience et de connaissance peuvent utiliser le déshumidificateur d'air. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Les enfants peuvent s'emmêler dedans et s'étouffer.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le déshumidificateur d'air. Le déshumidificateur d'air doit être maintenu hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION!

Menaces pour la santé
L'eau émise par le déshumidificateur d'air n'est pas potable.

- Ne buvez jamais l'eau du déshumidificateur d'air.

AVIS!

Risque d'endommagement!
Un montage non conforme du déshumidificateur d'air peut entraîner des endommagements.

- Le déshumidificateur d'air ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.
- N'utilisez pas le déshumidificateur d'air dans une piscine, un lavabo ou d'autres zones humides.

- N'utilisez pas le déshumidificateur d'air dans des armoires, toilettes, bateaux, caravanes ou autres petites pièces.
- N'utilisez pas le déshumidificateur d'air pour le séchage de matériaux d'isolation. Consultez un spécialiste quand une canalisation éclate et que le matériau d'isolation ou de revêtement devient humide.
- N'utilisez pas le déshumidificateur d'air dans un environnement contenant du chlore ou de la poussière.
- Assurez-vous que le déshumidificateur d'air se trouve sur une surface stable et plane.
- Utilisez et stockez toujours le déshumidificateur d'air en position verticale.
- Ne placez pas le déshumidificateur d'air dans des pièces étroites. Laissez une distance minimale de 20 cm à l'arrière et sur les côtés, de 10 cm vers l'avant et de 30 cm vers le haut.
- Le déshumidificateur d'air ne doit être utilisé que dans des endroits avec une température comprise entre 5 °C et 32 °C. Quand la température est inférieure à 5 °C, de la glace ou du gel ou peuvent se former sur le déshumidificateur d'air.
- Ne déplacez le déshumidificateur d'air que quand il est éteint et que l'eau du réservoir a été vidée.
- Pour atteindre des résultats optimaux, fermez toutes les portes et fenêtres lors de l'utilisation du déshumidificateur d'air.
- Ne placez pas le déshumidificateur d'air à proximité d'autres sources de chaleur. Ne placez pas de flamme nue comme une bougie allumée sur ou près du déshumidificateur d'air.
- Ne couvrez pas le déshumidificateur d'air avec des journaux, des coussins, des couvertures ou autres objets.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage inflammables sur le déshumidificateur d'air.
- Ne posez pas d'objets sur le déshumidificateur d'air.
- Ne placez pas d'objets dans le boîtier ou les ouvertures d'aération du déshumidificateur d'air.

- N'utilisez le déshumidificateur d'air qu'avec un réservoir d'eau installé ou un tuyau.
- Lors de l'évacuation de l'eau par tuyau, assurez-vous que le tuyau n'est pas bloqué et que l'extrémité de celui-ci se trouve sur une évacuation, sous le déshumidificateur d'air.
- N'utilisez que les accessoires originaux du fabricant.

Première utilisation

Vérifier le déshumidificateur d'air et le contenu de la livraison

1. Sortez le déshumidificateur d'air de l'emballage et vérifiez si le déshumidificateur d'air ou les pièces détachées présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le déshumidificateur d'air. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Assurez-vous que la livraison est complète (voir **figure A**).

Installer le filtre à charbon actif

Le filtre à charbon actif peut recueillir les particules de poussière de l'air et empêcher la croissance des bactéries. Voici comment installer le filtre à charbon actif:

1. Retirez le filtre de protection contre la poussière 3 du côté arrière du déshumidificateur d'air.
2. Placez le filtre à charbon actif 9 sur le filtre de protection contre la poussière (voir **figure C**, étape 1).
3. Placez le filtre de protection contre la poussière et le filtre à charbon actif sur l'arrière du déshumidificateur d'air (voir **figure C**, étape 2).

Préparer la mise en service

1. Placez le déshumidificateur d'air sur une surface plane et stable.
2. Assurez-vous que le réservoir d'eau 4 est bien installé.
   Quand le réservoir d'eau est mal monté ou retiré, le déshumidificateur d'air ne fonctionne pas.
   Dans ce cas, le voyant de réservoir d'eau plein 14 s'allume et le voyant de l'humidité de l'air 7 clignote en rouge. De plus, un signal sonore se déclenche afin d'indiquer que le déshumidificateur d'air n'est pas en service**.**
3. Branchez la fiche réseau 5 sur une prise électrique.

Le déshumidificateur d'air est maintenant opérationnel.

Lors de la première utilisation, le déshumidificateur d'air peut libérer une légère odeur provoquée par les résidus de produits de nettoyage provenant du processus de fabrication.

Il est recommandé de faire fonctionner le déshumidificateur d'air pendant env. six heures dans une pièce bien aérée.

Utilisation

Indications relatives à l'utilisation

- La température ambiante optimale pour la déshumidification de l'air se trouve entre 5 °C et 32 °C.
- Selon la taille de la pièce, la température de la pièce peut augmenter de 1 à 4 °C durant l'utilisation. Cela est tout à fait normal.

Utilisation générale

1. Appuyez sur la touche marche/arrêt 15 sur le panneau de commande 1 afin d'allumer le déshumidificateur d'air.
   Le voyant de contrôle d'alimentation 16 s'allume quand le déshumidificateur d'air est en service.
   L'air est aspiré dans le déshumidificateur d'air par l'arrière et renvoyé vers le haut.
   L'humidité actuelle de la pièce est indiquée sur l'écran 11.
2. Appuyez sur la touche de réglage de l'humidité 20 pour choisir l'humidité relative souhaitée (40 %, 50 %, 60 %, 70 % ou CNT (fonctionnement continu)).
   Le voyant de l'humidité de l'air correspondant 21 s'allume.

3. Appuyez sur la touche de choix de la vitesse d'aération 17 afin de choisir une vitesse pour l'air de ventilation (HI – haute vitesse, LO – basse vitesse).
   Attendez quelques secondes après avoir appuyé sur la touche de sélection jusqu'à ce que la vitesse de ventilation soit modifiée.
   Le voyant de vitesse d'aération correspondant 18 s'allume.
4. Tournez le clapet 8 pour diriger le courant d'air.
5. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour éteindre le déshumidificateur d'air.
   Le voyant de contrôle d'alimentation s'éteint quand le déshumidificateur d'air est éteint.
   Le déshumidificateur d'air s'éteint automatiquement quand:
   - le réservoir d'eau est plein (voir chapitre «Vider le réservoir d'eau»),
   - l'humidité de la pièce est inférieure à l'humidité réglée. Le déshumidificateur d'air s'éteint automatiquement quand l'humidité relative de la pièce passe en-dessous du réglage d'humidité.

Sécher des vêtements

Appuyez sur la touche de séchage 19 pour régler le déshumidificateur d'air sur ses paramètres les plus élevés. Cette fonction est utile pour sécher du linge.

- Lors de l'activation de la touche de séchage, le voyant lumineux au-dessus de la touche de séchage s'allume.
- Tournez le clapet 8 de manière à ce que le courant d'air soit dirigé vers les vêtements à sécher.

Afficher la température de la pièce

Appuyez sur la touche d'affichage de la température 12 afin de montrer brièvement la température actuelle de la pièce sur l'écran 11.

Voyant de l'humidité de l'air

Durant l'utilisation, le voyant de l'humidité de l'air 7 à l'avant du déshumidificateur d'air change de couleur en fonction de l'humidité actuelle de l'air.

Couleur du voyant	Signification
Bleu	L'humidité relative de l'air est de plus de 70 %.
Vert	L'humidité relative de l'air est entre 50 et 70 %.
Rouge	L'humidité relative de l'air est de moins de 50 %.
Rouge (clignotant)	Le réservoir d'eau est plein.

Minuteur

Il permet d'allumer automatiquement le déshumidificateur d'air:

Alors que le déshumidificateur d'air est éteint, appuyez sur la touche de minuteur 13 pour régler celui-ci.

- Un nombre entre 1 et 24 apparaît sur l'écran 11. Il indique le nombre d'heures avant l'allumage automatique du déshumidificateur d'air.
- Quand un réglage de minuteur a été réalisé, le voyant d'affichage au-dessus de la touche de minuteur s'allume.

Comment éteindre automatiquement le déshumidificateur d'air:

Alors que le déshumidificateur d'air est en fonctionnement, appuyez sur la touche de minuteur pour régler celui-ci.

- Un nombre entre 1 et 24 apparaît sur l'écran. Il indique le nombre d'heures avant la désactivation automatique du déshumidificateur d'air.
- Quand un réglage de minuteur a été réalisé, le voyant d'affichage au-dessus de la touche de minuteur s'allume.

Retrait de l'eau

Vider le réservoir d'eau

⚠ ATTENTION!

Menaces pour la santé

L'eau émise par le déshumidificateur d'air n'est pas potable.

- Ne buvez jamais l'eau du déshumidificateur d'air.

Montage correct du réservoir d'eau
Le déshumidificateur d'air ne fonctionne que quand le réservoir d'eau est correctement monté.

- Faites très attention quand vous remettez le réservoir d'eau dans le déshumidificateur d'air.

Le réservoir d'eau 4 a une capacité d'environ 5 l. Ainsi, l'eau du condenseur du déshumidificateur d'air est stockée. Vous pouvez contrôler le débit du réservoir d'eau visuellement à travers la vitre 24. Quand le réservoir d'eau est plein, le voyant de réservoir d'eau plein s'allume 14 et le voyant de l'humidité de l'air 7 clignote en rouge. Le déshumidificateur d'air se met en marche automatiquement.

Vous remplacez la manière de vider le réservoir d'eau (voir **figure D**):

1. Retirez le réservoir d'eau du déshumidificateur d'air. Portez le réservoir d'eau par sa poignée 23 jusqu'à un point d'évacuation.
2. Versez l'eau par l'ouverture d'évacuation 25 du réservoir d'eau.
3. Replacez le réservoir d'eau dans le déshumidificateur d'air.

Vidage par tuyau

Risque d'endommagement!
Le déshumidificateur d'air fonctionne en continu lorsqu'il est vidé par tuyau. L'eau rassemblée doit donc pouvoir être écoulée. Autrement, des flaques pourraient se constituer sur le sol et causer des dommages.

– Assurez-vous que le tuyau n'est pas bloqué et que l'extrémité de celui-ci se trouve sur une évacuation, sous le déshumidificateur d'air.

Quand le déshumidificateur d'air est utilisé dans un environnement très humide, l'eau peut être libérée directement par tuyau. Procédez comme suit pour monter le tuyau:

1. Retirez le réservoir d'eau du déshumidificateur d'air (voir **figure E**, étape 1).
2. Fixez le tuyau 10 sur l'écoulement d'eau 26 à l'arrière du déshumidificateur d'air (voir **figure E**, étape 2).
3. Remette le réservoir d'eau dans le déshumidificateur d'air (voir **figure E**, étape 3).
4. Allumez le déshumidificateur d'air et appuyer sur la touche de réglage de l'humidité 20. Activez le mode CNT (fonctionnement continu).

Nettoyage et entretien

⚠ DANGER!

Risque de choc électrique!

- Éteignez toujours le déshumidificateur d'air avant le nettoyage et débranchez-le.
- Ne plongez pas le déshumidificateur d'air dans l'eau ou autres liquides.

Risque d'endommagement!
Un nettoyage non conforme du déshumidificateur d'air peut entraîner des dommages.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire. Les surfaces du déshumidificateur d'air pourraient être endommagées.

Nettoyer l'unité principale

1. Essuyez l'unité principale avec un chiffon humide.
2. Séchez soigneusement l'unité principale avec un chiffon sec.

Nettoyer le réservoir d'eau

1. Retirez le réservoir d'eau 4 du déshumidificateur d'air.
2. Videz complètement le réservoir d'eau.
   Dévissez les éventuelles vis sur le couvercle du réservoir d'eau et retirez celui-ci pour pouvoir passer un chiffon sec à l'intérieur. Replacez le couvercle après le nettoyage et sécurisez-le avec les vis.
3. Essuyez l'extérieur du réservoir d'eau avec un chiffon humide. Séchez soigneusement le réservoir d'eau avec un chiffon sec.
4. Replacez le réservoir d'eau dans le déshumidificateur d'air.

Nettoyer le filtre

Nettoyer le filtre de protection contre la poussière

1. Retirez le filtre de protection contre la poussière 3 du côté arrière du déshumidificateur d'air.
2. Utilisez un aspirateur pour retirer la poussière du filtre.
   Lavez le filtre de protection contre la poussière avec de l'eau et un produit nettoyant doux. Laissez-le sécher ensuite.
3. Placez le filtre de protection contre la poussière sur le côté arrière du déshumidificateur d'air.

Nettoyer le filtre à charbon actif

Utilisez une brosse souple pour enlever la poussière et les saletés du filtre à charbon actif 9.

Rangement

Risque d'endommagement!
Si vous nettoyez le déshumidificateur d'air de manière non conforme, vous pouvez l'endommager.

- Conservez toujours le déshumidificateur d'air dans un endroit propre, sec, à l'abri du soleil.
- Protégez le déshumidificateur d'air des rayons directs du soleil.

- Avant de le ranger, assurez-vous que le déshumidificateur d'air est complètement sec et que le réservoir d'eau a bien été vidé.
- Assurez-vous que le câble électrique n'est pas tordu ou plié.
- Utilisez et stockez toujours le déshumidificateur d'air en position verticale.
- Maintenez le déshumidificateur d'air hors de portée des enfants.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 445 831 052

Suppression des problèmes

⚠ DANGER!

Risque de choc électrique!
Si vous réparez vous-même le déshumidificateur d'air ou que vous utilisez des pièces non appropriées pour la réparation, il y a un risque d'électrocution.

– N'ouvrez pas en aucun cas le boîtier du déshumidificateur d'air. Ne faites effectuer des réparations que par des personnes qualifiées. Adressez-vous pour ceci à un atelier professionnel qualifié. En cas de réparations de sa propre initiative ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.

Certains problèmes sont probablement causés par des défauts moindres que vous pouvez éliminer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant. Si vous ne pouvez pas remédier au problème, adressez-vous au service après-vente. Ne réparez pas vous-même le déshumidificateur d'air.

Problème	Origines possibles	Solution
Le déshumidificateur d'air ne démarre pas.	La fiche réseau n'est pas branchée avec une prise électrique.	Branchez la fiche correctement sur une prise électrique.
	Le réservoir d'eau est plein.	Videz complètement le réservoir d'eau.
	Le réservoir d'eau n'est pas bien mis.	Réinsérez le réservoir d'eau correctement.

Le déshumidificateur d'air ne fonctionne plus de manière aussi efficace.	Les filtres d'air sont encrassés.	Lavez ou changez les filtres.
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée.	Assurez-vous que le déshumidificateur d'air est utilisé à une température entre 5 °C et 32 °C.
	L'entrée de l'air ou la sortie d'air sont bloqués.	Laissez une distance minimale de 20 cm à l'arrière et sur les côtés, de 10 cm vers l'avant et de 30 cm vers le haut par rapport au déshumidificateur d'air.
	Les fenêtres ou les portes sont ouvertes.	Fermez toutes les fenêtres et portes quand le déshumidificateur d'air est utilisé.
Le déshumidificateur d'air fait du bruit lors du fonctionnement.	Le déshumidificateur d'air n'est pas placé sur une surface stable et plane.	Assurez-vous que le déshumidificateur d'air est placé sur une surface stable et plane.

Données techniques

Description de produit:	Déshumidificateur d'air
Type:	92474
Tension d'entrée:	220 – 240 V~, 50 Hz
Puissance	390 W
Courant	1,7 A
Réfrigérant	R-134A/140 g
Pression d'aspiration	0,5 Mpa
Pression d'échappement	1,5 Mpa
Capacité de déshumidification:	20 l/jour (30 °C, humidité relative de 80 %)
Zone de travail:	5 °C – 32 °C
Capacité de stockage du réservoir d'eau:	env. 5 l
Longueur du tuyau:	env. 0,3 m
Poids:	11,2 kg
Dimensions:	33,6 cm x 21 cm x 56,9 cm

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée dans la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Éliminer le déshumidificateur d'air

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères!

Si un jour l'appareil ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est légalement tenu d'éliminer les appareils usagés, séparés des déchets ménagers, par ex. auprès d'un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit une élimination dans les règles des appareils usagés et évite les effets négatifs sur l'environnement. C'est la raison pour laquelle les appareils électriques sont marqués d'un symbole en marge.

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **48**
Codici QR **49**
Informazioni generali **50**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 50
Spiegazione dei simboli 50
Guida rapida **51**
Sicurezza **53**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 53
Note relative alla sicurezza 53
Primo utilizzo **59**
Controllare il deumidificatore e la dotazione 59
Montare il filtro ai carboni attivi 59
Preparazione della messa in funzione 59
Utilizzo **60**
Cenni generali sull'utilizzo 60
Asciugare gli indumenti 61
Visualizzazione temperatura ambiente 61
Spia dell'umidità 61
Timer 61
Svuotamento dell'acqua **62**
Svuotamento del serbatoio dell'acqua 62
Svuotamento del tubo flessibile 63
Pulizia e manutenzione **63**
Pulizia dell'unità principale 64
Pulizia del serbatoio dell'acqua 64
Pulizia del filtro 64
Conservazione **65**
Risoluzione problema **65**
Dati tecnici **67**
Dichiarazione di conformità **67**
Smaltimento **67**
Garanzia **69**
Tagliando di garanzia 69
Condizioni di garanzia 72

Dotazione/Parti dell’apparecchio

1. Pannello di comando
2. Maniglia per il trasporto
3. Filtro per la polvere
4. Serbatoio dell'acqua
5. Cavo di alimentazione e spina
6. Rulli
7. Spia dell'umidità
8. Griglia di uscita dell'aria
9. Filtro ai carboni attivi
10. Tubo
11. Display
12. Tasto di visualizzazione della temperatura
13. Tasto del timer
14. Spia del serbatoio dell'acqua pieno
15. Tasto on/off
16. Spia di controllo alimentazione di rete
17. Tasto di selezione per la velocità della ventola
18. Spie per la velocità della ventola (HI – velocità elevata, LO – velocità bassa)
19. Tasto essiccatore
20. Tasto di regolazione del livello di umidità
21. Spie per l'impostazione del livello di umidità (esercizio costante – CNT)
22. Scarico aria
23. Maniglia del serbatoio dell'acqua
24. Vetro spia
25. Apertura di scarico
26. Scarico dell'acqua

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 445 831 052

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente deumidificatore. Esse contengono informazioni importanti relative all'utilizzo e alla cura.

Prima di mettere in funzione il deumidificatore leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Queste contengono in particolare le precauzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle indicazioni nelle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al deumidificatore.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in futuro. In caso di cessione del deumidificatore a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso, sulla deumidificatore sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ PERICOLO!

Questa parola d'avvertimento o simbolo indica un pericolo ad elevato rischio che, se non evitato, ha come conseguenza la morte o un ferimento grave.

⚠ AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

⚠ ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola d'avvertimento/simbolo indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO!

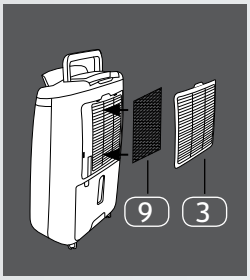
Questo simbolo/parola d'avvertimento indica la possibilità di danni.

Questo simbolo fornisce ulteriori indicazioni utili relative all'assemblaggio o al funzionamento.

CE Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

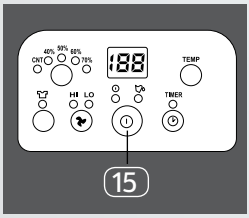
GUIDA RAPIDA!

Utilizzo del deumidificatore:



1. Montare il filtro ai carboni attivi

- Estrarre il filtro per la polvere 3 dalla parte posteriore del deumidificatore.
- Applicare il filtro ai carboni attivi 9 all'ingresso del filtro per la polvere.
- Posizionare il filtro per la polvere e il filtro ai carboni attivi di nuovo sul retro del deumidificatore.

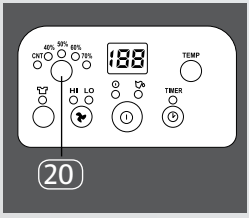


2. Alimentatore di rete

- Infilare la spina in una presa di corrente.

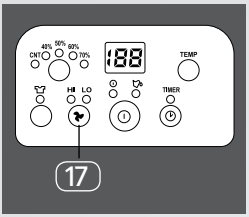
3. Accensione del deumidificatore

- Premere il tasto on/off 15, per accendere il deumidificatore.



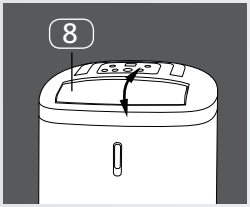
4. Selezione dell'umidità desiderata

- Premere il tasto di regolazione del livello di umidità 20, per selezionare l'umidità relativa desiderata (40 %, 50 %, 60 %, 70 % o CNT (esercizio continuato)).



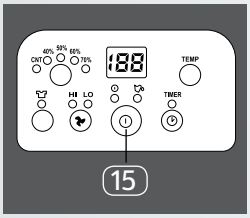
5. Selezione della velocità del ventilatore

- Premere il tasto di selezione per la velocità della ventola 17, per selezionare una velocità del ventilatore
  (HI – velocità elevata,
  LO – velocità bassa).
  Dopo aver premuto il tasto di selezione, attendere qualche secondo per la variazione della velocità della ventola.



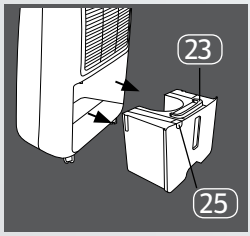
6. Impostare la corrente d'aria

- Ruotare la griglia di uscita dell'aria 8, per regolare la direzione di scorrimento dell'aria.



7. Spegnimento del deumidificatore

- Premere il tasto on/off 15, per spegnere il deumidificatore.



8. Svuotamento del serbatoio dell'acqua

- Estrarre il serbatoio dell'acqua dal deumidificatore. Trasportare il serbatoio dell'acqua utilizzando l'apposita maniglia 23 fino a uno scarico.
- Svuotare l'acqua dal serbatoio dell'acqua attraverso l'apertura di scarico 25 .
- Reinserire il serbatoio dell'acqua nel deumidificatore.

Prima dell'uso leggere con attenzione tutte le istruzioni per la sicurezza del presente manuale di istruzioni.

Leggere anche gli altri capitoli per familiarizzare sull'uso delle ulteriori funzioni.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 445 831 052

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il deumidificatore è stato concepito unicamente per la riduzione dell'umidità presente nell'aria. È destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti interni e non è adatto per applicazioni commerciali.

Utilizzare il deumidificatore soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il deumidificatore non è un giocattolo e non è idoneo per l'uso da parte dei bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ PERICOLO!

Pericolo di scosse elettriche!

Un'installazione elettrica difettosa o una tensione di rete eccessiva possono causare una scossa elettrica.

- Collegare il deumidificatore solo a un alimentatore a corrente alternata (CA). Assicurarsi che la tensione corrisponda alla tensione indicata sull'apparecchio. Il deumidificatore deve funzionare con corrente alternata (220 – 240 V~, 50 Hz) (CA).
- Allacciare il deumidificatore solo a una presa di corrente installata in modo conforme e facilmente accessibile in modo tale che, in caso di malfunzionamento, possa essere velocemente staccato dalla rete elettrica.
- Non utilizzare il deumidificatore quando l'alloggiamento dello stesso o il cavo presentano delle anomalie o altri danni visibili. Far riparare il deumidificatore in caso di danni solo dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da persona similmente qualificata per prevenire rischi.
- Inserire il cavo di alimentazione o la spina in una presa di corrente soltanto quando il deumidificatore è stato correttamente montato.

- Non utilizzare il deumidificatore in acqua, nelle piscine o nelle pozze d'acqua per esempio.
- Non aprire l'alloggiamento del deumidificatore. Il deumidificatore deve essere smontato o riparato soltanto da esperti qualificati.
- Non cercare di riparare il deumidificatore in proprio. Tutte le riparazioni devono essere svolte esclusivamente da un elettricista qualificato.
- Tenere il deumidificatore, il cavo di alimentazione e la spina lontani da acqua e da altri liquidi.
- Il deumidificatore non deve mai essere utilizzato in prossimità di vasca da bagno, doccia, lavabo o altre strutture simili.
- Proteggere il deumidificatore dalle gocce e dagli schizzi d'acqua. Non versare acqua o spruzzare l'unità. Non posizionare oggetti riempiti con acqua sopra il deumidificatore, per es. i vasi.
- Non toccare la spina del deumidificatore con le mani umide.
- Non tirare il cavo ma la spina per scollegare il deumidificatore dalla presa di corrente.
- Non utilizzare il cavo del deumidificatore come cinghia per il trasporto.
- Sistemare il cavo del deumidificatore in modo che non costituisca pericolo di inciampare.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione del deumidificatore non sia danneggiato, troppo teso o piegato e che non sia posizionato su bordi taglienti. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al deumidificatore.
- Evitare di posizionare il cavo di alimentazione sotto i tappeti perché altrimenti non si è in grado di controllarne regolarmente le condizioni.
- Non sistemare mai il deumidificatore in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino.
- Non toccare mai con le mani il deumidificatore caduto in acqua. In tale eventualità scollegare subito la spina. Controllare il deumidificatore prima di riutilizzarlo.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 445 831 052

- Spegnere il deumidificatore ed estrarre la spina dalla presa di corrente:
  - se non si utilizza il deumidificatore.
  - prima di pulire l'apparecchio.
  - prima di montare l'accessorio.
  - se si verifica un guasto.
  - durante i temporali.
- Non utilizzare i cavi di prolunga o le prese di corrente con potenza insufficiente.
- Il deumidificatore anche se spento non è completamente separato dall'alimentazione elettrica. Scollegare la spina dalla presa di corrente per scollegare completamente il deumidificatore dalla rete.
- Non utilizzare la spina per accendere o spegnere il deumidificatore. Utilizzare sempre il tasto on/off sul pannello di comando.
- Se i cavi di collegamento di rete del deumidificatore sono deteriorati, dovranno essere sostituiti dal produttore o dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona parimenti qualificata per evitare il verificarsi di danni.
- Il deumidificatore deve essere installato in base alle direttive di installazioni nazionali.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione

Gli apparecchi elettrici producono scintille in grado di incendiare polveri o vapori.

- Non utilizzare il deumidificatore in un ambiente con potenziale pericolo di esplosione in cui sono presenti liquidi, gas o polveri incendiabili.

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone con disabilità, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini).

- Il deumidificatore può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni o da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con ridotta esperienza e conoscenza a condizione che essi vengano sorvegliati o siano stati istruiti circa l'utilizzo sicuro del deumidificatore e abbiano compreso i rischi collegati all'uso dello stesso. Non è consentito ai bambini di eseguire la pulizia e la manutenzione utente.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.
- Accertarsi che i bambini non possano giocare con il deumidificatore. Il deumidificatore deve essere tenuto lontano dai bambini.

⚠ ATTENZIONE!

Rischi per la salute
L'acqua trattenuta dal deumidificatore non è potabile.

- Non bere l'acqua trattenuta dal deumidificatore.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
Un montaggio non corretto del deumidificatore può provocare danneggiamenti.

- Il deumidificatore può essere utilizzato soltanto in ambienti interni.
- Non utilizzare il deumidificatore nelle piscine, nelle lavanderie o in altri ambienti con livello di umidità simile.

- Non utilizzare il deumidificatore negli armadi, nelle toilette, nelle imbarcazioni, nelle roulotte o in altri spazi piccoli e ristretti.
- Non utilizzare il deumidificatore per asciugare materiali isolanti. Contattare un esperto se è scoppiato un tubo e l'isolamento e i materiali di rivestimento si sono inumiditi.
- Non utilizzare il deumidificatore in ambienti con contenuto di polveri e cloro.
- Accertarsi che il deumidificatore venga posto su una superficie solida e in piano.
- Utilizzare e disporre il deumidificatore sempre in posizione verticale.
- Non posizionare il deumidificatore in ambienti ristretti. Rispettare una distanza minima di 20 cm dal retro e dai lati, di 10 cm dal davanti e 30 cm dalla parte superiore dell'unità.
- Il deumidificatore deve essere utilizzato soltanto in ambienti con una temperatura tra 5 °C e 32 °C. Se la temperatura è inferiore ai 5 °C, nel deumidificatore può formarsi ghiaccio o brina.
- Spostare il deumidificatore soltanto quando è spento e l'acqua presente nel serbatoio è stata svuotata.
- Per ottenere risultati ottimali, chiudere tutte le porte e le finestre quando si utilizza il deumidificatore.
- Non posizionare il deumidificatore in prossimità di fonti di calore. Non avvicinare fiamme, candele accese per esempio, al deumidificatore.
- Non coprire il deumidificatore con giornali, cuscini, coperte od oggetti simili.
- Non utilizzare mezzi detergenti infiammabili sul deumidificatore.
- Non appoggiare oggetti sul deumidificatore.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento o nelle fessure d'aerazione del deumidificatore.

- Utilizzare il deumidificatore soltanto con serbatoio dell'acqua installato o con tubo flessibile collegato.
- Durante lo scarico dell'acqua tramite il tubo flessibile accertarsi che quest'ultimo non sia bloccato e che l'estremità del tubo si trovi sopra uno scolo e al di sotto dell'uscita dell'acqua del deumidificatore.
- Utilizzare soltanto gli accessori originari del produttore.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 445 831 052

Primo utilizzo

Controllare il deumidificatore e la dotazione

1. Spacchettare il deumidificatore e controllare se il deumidificatore o i suoi componenti presentano danni. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzare il deumidificatore. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
2. Accertarsi che la fornitura sia completa (vedi **figura A**).

Montare il filtro ai carboni attivi

Il filtro ai carboni attivi può catturare le particelle di polvere presenti nell'aria e impedire la crescita di batteri. Montare il filtro ai carboni attivi nel modo seguente:

1. Estrarre il filtro per la polvere 3 dalla parte posteriore del deumidificatore.
2. Applicare il filtro ai carboni attivi 9 al filtro per la polvere (vedere **figura C**, passaggio 1).
3. Posizionare il filtro per la polvere e il filtro ai carboni attivi di nuovo sul retro del deumidificatore (vedere **figura C**, passaggio 2).

Preparazione della messa in funzione

1. Posizionare il deumidificatore su una superficie piana, asciutta e stabile.
2. Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua 4 sia montato correttamente.
   Se il serbatoio dell'acqua è montato male o è stato rimosso, il deumidificatore non funziona.
   In caso di serbatoio dell'acqua pieno si accende la spia 14 mentre la spia dell'umidità 7 lampeggia con colore rosso. Inoltre viene prodotto un segnale acustico, per avvisare che il deumidificatore non è in funzione**.**
3. Infilare la spina 5 in una presa di corrente.

Il deumidificatore è ora pronto per l'uso.

Al primo utilizzo, il deumidificatore può rilasciare un leggero odore causato da residui di detergente del processo di produzione.

Si consiglia di far funzionare il deumidificatore per circa sei ore in una zona ben ventilata.

Utilizzo

Indicazioni sull'utilizzo

- La temperatura ambiente ottimale per deumidificare l'aria è compresa tra 5 °C e 32 °C.
- A seconda delle dimensioni della stanza la temperatura ambiente può aumentare durante l'esercizio tra 1 °C e 4 °C. È del tutto normale.

Cenni generali sull'utilizzo

1. Premere il tasto on/off 15 sul pannello di comando 1, per accendere il deumidificatore.
   La spia di controllo alimentazione di rete 16 si accende quando il deumidificatore è in funzione.
   L'aria viene aspirata dalla parte posteriore del deumidificatore e viene rilasciata verso l'alto.
   L'umidità attuale della stanza viene indicata sul display 11.
2. Premere il tasto di regolazione del livello di umidità 20, per selezionare l'umidità relativa desiderata (40 %, 50 %, 60 %, 70 % o CNT (esercizio continuato)).
   La spia dell'umidità corrispondente 21 si accende.
3. Premere il tasto di selezione per la velocità della ventola 17, per selezionare una velocità del ventilatore (HI – velocità elevata, LO – velocità bassa).
   Dopo aver premuto il tasto di selezione, attendere qualche secondo per la variazione della velocità della ventola.
   La spia per la velocità della ventola corrispondente 18 si accende.
4. Ruotare la griglia di uscita dell'aria 8, per regolare la direzione di scorrimento dell'aria.
5. Premere il tasto on/off, per spegnere il deumidificatore.
   La spia di controllo alimentazione di rete si spegne allo spegnimento del deumidificatore.
   Il deumidificatore si spegne automaticamente quando:
   - il serbatoio dell'acqua è pieno (vedi capitolo “Svuotamento del serbatoio dell'acqua”),
   - l'umidità relativa nella stanza è inferiore al livello di umidità impostato. Il deumidificatore si riaccende automaticamente quando l'umidità relativa nella stanza aumenta oltre il valore di umidità impostato.

Asciugare gli indumenti

Premere il tasto essiccatore 19, per impostare l'umidità ai livelli più alti. Questa funzione è utile per asciugare la biancheria.

- All'attivazione del tasto essiccatore si accende la spia sul tasto stesso.
- Ruotare la griglia di uscita dell'aria 8, per orientare la corrente d'aria sugli indumenti da asciugare.

Visualizzazione temperatura ambiente

Premere il tasto di visualizzazione della temperatura 12, per visualizzare brevemente la temperatura ambiente sul diplay 11.

Spia dell'umidità

Durante il funzionamento la spia dell'umidità 7 sul lato anteriore del deumidificatore cambia di colore a seconda dell'umidità effettiva presente nell'aria.

Colore della spia	Significato
Blu	Umidità relativa superiore al 70 %.
Verde	Umidità relativa tra il 50 e il 70%.
Rosso	Umidità relativa inferiore al 50 %.
Rosso (lampeggiante)	Il serbatoio dell'acqua è pieno.

Timer

Per attivare l'accensione automatica del deumidificatore procedere nel modo seguente:

Quando il deumidificatore è spento premere il tasto del timer 13, per impostare il timer.

- Sul display 11 viene visualizzato un numero (1 – 24). Questo numero indica la quantità di ore prima dell'accensione automatica del deumidificatore.
- Dopo aver impostato il timer, la spia del tasto del timer si accende.

Per attivare lo spegnimento automatico del deumidificatore procedere nel modo seguente:

Quando il deumidificatore è in funzione premere il tasto del timer, per impostare il timer.

- Sul display viene visualizzato un numero (1 – 24). Questo numero indica la quantità di ore prima dello spegnimento automatico del deumidificatore.
- Dopo aver impostato il timer, la spia del tasto del timer si accende.

Svuotamento dell'acqua

Svuotamento del serbatoio dell'acqua

⚠ ATTENZIONE!

Rischi per la salute

L'acqua trattenuta dal deumidificatore non è potabile.

– Non bere l'acqua trattenuta dal deumidificatore.

Montaggio corretto del serbatoio dell'acqua
Il deumidificatore funziona soltanto quando il serbatoio dell'acqua è stato correttamente montato.

– Procedere con cautela quando si rimonta il serbatoio dell'acqua nel deumidificatore.

Il serbatoio dell'acqua 4 ha una capacità di raccolta di ca. 5 litri. All'interno del serbatoio viene conservata l'acqua raccolta dal condensatore del deumidificatore. Per controllare il livello dell'acqua usare il vetro spia 24 posto sul serbatoio dell'acqua. Quando il serbatoio dell'acqua è pieno si accende la spia del serbatoio dell'acqua pieno 14 e la spia dell'umidità 7 lampeggia con colore rosso. Il deumidificatore imposta il funzionamento in modo automatico.

Quindi svuotare il serbatoio dell'acqua (vedi **figura D**):

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua dal deumidificatore. Trasportare il serbatoio dell'acqua utilizzando l'apposita maniglia 23 fino a uno scarico.
2. Svuotare l'acqua dal serbatoio dell'acqua attraverso l'apertura di scarico 25.
3. Reinserire il serbatoio dell'acqua nel deumidificatore.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 445 831 052

Svuotamento del tubo flessibile

Pericolo di danneggiamento!
Il deumidificatore passa all'esercizio continuo quando si effettua lo svuotamento del tubo flessibile. Pertanto occorre svuotare l'acqua raccolta con molta cura. Altrimenti si possono formare delle pozze sul pavimento e provocare danni.

- Accertarsi che il tubo flessibile non sia bloccato e che l'estremità del tubo si trovi sopra uno scolo e al di sotto del scarico dell'acqua del deumidificatore.

Quando il deumidificatore è utilizzato in ambienti molto umidi, l'acqua può essere scaricata direttamente tramite un tubo flessibile. Per montare il tubo flessibile procedere nel modo seguente:

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua dal deumidificatore (vedere **figura E**, passaggio 1).
2. Fissare il tubo flessibile 10 allo scarico dell'acqua 26 sul retro del deumidificatore (vedere **figura E**, passaggio 2).
3. Reinserire il serbatoio dell'acqua nel deumidificatore (vedere **figura E**, passaggio 3).
4. Accendere il deumidificatore e premere il tasto di regolazione del livello di umidità 20. Attivare quindi la modalità CNT (esercizio continuo).

Pulizia e manutenzione

⚠ PERICOLO!

Pericolo di scosse elettriche!

- Spegnere il deumidificatore prima della pulizia e scollegare sempre il cavo di alimentazione.
- Non immergere il deumidificatore in acqua o in altri liquidi.

Pericolo di danneggiamento!
Una pulizia non corretta del deumidificatore può provocare danneggiamenti.

– Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili per la pulizia appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Le superfici del deumidificatore potrebbero subire dei danni.

Pulizia dell'unità principale

1. Pulire l'unità principale con un panno umido.
2. Asciugare l'unità principale in modo accurato utilizzando un panno asciutto.

Pulizia del serbatoio dell'acqua

1. Estrarre il serbatoio dell'acqua 4 dal deumidificatore.
2. Svuotare del tutto il serbatoio dell'acqua.
   Allentare eventualmente le viti sulla copertura del serbatoio dell'acqua e rimuovere il coperchio per asciugare il lato interno con un panno asciutto. Ricollocare dopo la pulizia il coperchio e stringere le viti.
3. Pulire il lato esterno del serbatoio dell'acqua utilizzando un panno umido. Asciugare il serbatoio dell'acqua in modo accurato utilizzando un panno asciutto.
4. Reinserire il serbatoio dell'acqua nel deumidificatore.

Pulizia del filtro

Pulire il filtro per la polvere

1. Estrarre il filtro per la polvere 3 dalla parte posteriore del deumidificatore.
2. Per asportare la polvere dal filtro utilizzare un aspirapolvere.
   Se necessario pulire il filtro per la polvere con acqua e detergente medio. Farlo asciugare completamente.
3. Posizionare il filtro per la polvere sul retro del deumidificatore.

Pulizia del filtro ai carboni attivi

Utilizzare una spazzola morbida per togliere la polvere e lo sporco leggero dal filtro ai carboni attivi 9.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 445 831 052

Conservazione

Pericolo di danneggiamento!
Se non si ripone il deumidificatore correttamente si rischia di danneggiarlo.

- Conservare il deumidificatore in un luogo pulito, asciutto e al riparo dal gelo.
- Proteggere il deumidificatore dalla luce solare diretta.

- Prima di riporre il deumidificatore accertarsi che sia del tutto asciutto e che il serbatoio dell'acqua sia stato completamente svuotato.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia attorcigliato o annodato.
- Disporre il deumidificatore sempre in posizione verticale.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini il deumidificatore.

Risoluzione problema

⚠ PERICOLO!

Pericolo di scosse elettriche!
Se si procede alla riparazione del deumidificatore in proprio o se si utilizzano per tale scopo dei componenti inadatti può aumentare il pericolo di scosse elettriche.

- Non aprire mai l'alloggiamento del deumidificatore. Lasciare eseguire le riparazioni solo da un'officina specializzata. Rivolgersi ad un'officina specializzata e qualificata. Le riparazioni effettuate in casa o un utilizzo non corretto invalidano ogni garanzia e responsabilità.

Alcuni problemi possono essere causati da difetti minori che si possono risolvere autonomamente. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante. Se il problema non può essere risolto, contattare il servizio assistenza clienti. Non riparare da soli il deumidificatore.

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il deumidificatore non si avvia.	La spina non è collegata alla presa di corrente.	Infilare in modo corretto la spina in una presa di corrente.
	Il serbatoio dell'acqua è pieno.	Svuotare il serbatoio dell'acqua.
	Il serbatoio dell'acqua non è stato inserito correttamente.	Inserire correttamente il serbatoio dell'acqua.
Il deumidificatore non funziona con l'efficacia dovuta.	I filtri dell'aria sono sporchi.	Pulire o sostituire i filtri.
	La temperatura ambiente è troppo bassa o troppo alta.	Accertarsi che il deumidificatore venga utilizzato con una temperatura ambiente compresa tra 5 °C e 32 °C.
	L'entrata o l'uscita dell'aria è bloccata.	Rispettare una distanza minima di 20 cm dal retro e dai lati del deumidificatore, di 10 cm dal davanti e di 30 cm dalla parte superiore dell'unità.
	Le finestre o le porte della stanza sono aperte.	Chiudere tutte le porte e le finestre quando il deumidificatore è in uso.
Il deumidificatore produce rumore durante il funzionamento.	Il deumidificatore non è stato posizionato su una superficie piana e solida.	Accertarsi che il deumidificatore sia stato posizionato su una superficie solida e in piano.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 445 831 052

Dati tecnici

Descrizione del prodotto:	Deumidificatore
Modello:	92474
Tensione d'ingresso:	220 – 240 V~, 50 Hz
Potenza:	390 W
Corrente:	1,7 A
Refrigerante:	R-134A/140 g
Pressione di aspirazione:	0,5 Mpa
Pressione di scarico:	1,5 Mpa
Capacità di deumidificazione:	20 l/giorno (30 °C, umidità relativa 80 %)
Aree di lavoro:	5 °C – 32 °C
Capacità di raccolta del serbatoio dell'acqua:	ca. 5 l
Lunghezza del tubo flessibile:	ca. 0,3 m
Peso:	11,2 kg
Dimensioni:	33,6 cm x 21 cm x 56,9 cm

Dichiarazione di conformità

CE La dichiarazione di conformità CE può essere richiesta all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (alla fine di queste istruzioni per l'uso).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento del deumidificatore

Gli apparecchi vecchi non devono essere smaltiti nella normale spazzatura!

Se un giorno l'apparecchio non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Pertanto, gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo seguente.

CH

EASY HOME

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

LUFTENTFEUCHTER

DÉSHUMIDIFICATEUR D'AIR | DEUMIDIFICATORE

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

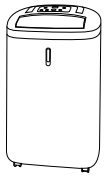
Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Sertronics AG, Lindächerstrasse 1

5413 Birmenstorf

SWITZERLAND

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ CH **+41 445 831 052** **Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com**

MODELL/TYPE/MODELLO: 92474 09/2015

Hotline:
Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.
Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.
A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

3

JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

EIE Import GmbH
Gewerbestrasse 20
4642 Sattledt
AUSTRIA

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

CH **+41 445 831 052** **Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com**

MODELL/TYPE/MODELLO: **92474** 09/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA